HC Primer

en Instructions for use | de Gebrauchsanleitung | fr Mode d'emploi | nl Gebruiksaanwijzing
es Instrucciones de uso | it Istruzioni per l'uso | ru Инструкция по применению | pl Instrukcja obsługi
ro Instrucţiuni de utilizare | sv Bruksanvisning | el Οδηγίες χρήσης | pt Instruções de uso

Manufacturer
SHOFU INC.
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com

EC REP
SHOFU DENTAL GmbH
An der Pönt 70, 40885 Ratingen, Germany

SHOFU DENTAL CORPORATION
1225 Stone Drive, San Marcos,
California 92078-4059, USA

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
10 Science Park Road, #03-12,
The Alpha, Science Park II, Singapore 117684

05.0:2020-09
72410

CE 0123

en

READ CAREFULLY BEFORE USE

Primer for CAD/CAM Hybrid Ceramic Restorations

PRODUCT DESCRIPTION
HC Primer is a single component primer developed to treat the bonding surface of CAD/CAM ceramic filler contained composite, to ensure a strong bond to abutments while luting with adhesive resin cement. It is recommended to be used in conjunction with resin cement system including self-etching primer for better results.

INDICATIONS FOR USE
Priming of CAD/CAM hybrid ceramic restorations

CONTRAINDICATIONS
Priming of CAD/CAM all-ceramic restorations

PRECAUTIONS AND WARNINGS
1. Do not use this product on patients with known allergies to this material, methacrylate monomer and/or acetone.
2. Operators with known allergies to this material and/or methacrylate monomer should exercise caution while using this product.
3. In case of any inflammation or other allergic reactions in either patient or operator, immediately discontinue use and seek medical advice.
4. Avoid inhaling vapor. If inhalation causes severe symptoms, including headache, dizziness, nausea or breathing difficulty, immediately seek medical attention.
5. Use protective plastic gloves and glasses to avoid sensitization to this product. In case of accidental contact with oral soft tissue or skin, immediately blot with alcohol moistened cotton ball, and rinse with plenty of water. Medical (dental) gloves provide some protection against direct contact with this material; however some monomers may penetrate through the gloves very quickly to reach the skin. Should this material come in contact with the gloves, immediately remove them and wash hands with plenty of water. In case of accidental contact with eyes, immediately flush eyes with plenty of water and seek medical advice.
6. Avoid any source of ignition since this product is flammable.
7. Follow the instructions for use of each dental material, instrument or equipment used in conjunction with this product.
8. Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in these instructions for use.
9. Use this product within the expiration date indicated on the package. (Example ⌛ YYYY-MM-DD → Year-Month-Date of the expiration date)
10. This product is intended for use by dental professionals only.

DIRECTIONS FOR USE
1. Pretreatment of restoration
   1-1. Sandblast the bonding surface of SHOFU BLOCK/DISK HC restorations with alumina sand (50-100 µm) at a pressure of 0.2-0.3 MPa. Clean with ultrasonic cleaning and air dry.
   Or etch the bonding surface with 5 % hydroflouric acid for 20 sec. Then, spray water, clean with ultrasonic cleaning and air dry.
   ➢ Avoid using hydroflouric acid in mouth.
   ➢ Follow the respective CAD/CAM restorative manufacturer's instructions.
   1-2. Dispense 1-2 drops of the HC Primer into a dish. Apply a single, uniform coat of the Primer over the entire surface to be bonded with a brush. Then, gently air-dry the material surface until it no longer moves, while trying to spread it thinly and evenly to ensure optimal fitting of the restoration.
   ➢ Allow the primer to reach room temperature before use when it is refrigerated, to avoid spewing of the Primer from the nozzle tip.
   ➢ Tightly cap the bottle immediately after each use as it contains volatile agents.
   ➢ Avoid contamination of the adherend surface of the restoration. In case of contamination with saliva or blood, rinse with water and thoroughly clean the surface with an alcohol moistened cotton ball. Then, dry and reapply the material.
   1-3. Light-cure using a dental light-curing unit. In the case where the adherend area is large, light-cure in segments.
   ➢ Specifications of light-curing units that can be used for this material and their standard curing time are as follows.

Light-curing unit	Halogen	LED
Light-curing time	20 sec.	10 sec.
Wavelength	400-500 nm	440-490 nm
Light Intensity	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1,000 mW/cm^2

   ➢ Operators must use protective glasses or light shielding plate to avoid direct exposure to the curing light.
2. Placement of the restoration
   Place the restoration onto the abutment or cavity following the instructions for use of the specific resin cement (eg. ResiCem). Then, light-cure each surface for the prescribed time.
   ➢ Use a resin cement system with a primer for natural teeth.
   ➢ Protect patients' eyes from the curing light with appropriate eye wear.

COMPOSITION
UDMA, MMA, Acetone, Polymerization initiator and others

STORAGE
Store in refrigerator (1-10 °C/34-50 °F). Avoid high humidity and keep away from direct sunlight and any source of ignition.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

Location of the symbols glossary: https://www.shofu.com/en/symbols_glossary/

de

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

Primer für hybridkeramische CAD/CAM-Restaurationen

PRODUKTBESCHREIBUNG
HC Primer ist ein Ein-Komponenten-Primer zur Behandlung der Haftflächen von CAD/CAM-Hybridkeramiken, der in Kombination mit adhäsiven Kompositzementen für eine feste Haftung am Zahn sorgt. Die Verwendung in Verbindung mit einem Harz-Zementsystem einschließlich selbstätzendem Primer wird für bessere Ergebnisse empfohlen.

INDIKATIONEN
Priming von hybridkeramischen CAD/CAM-Restaurationen

KONTRAINDIKATIONEN
Priming von vollkeramischen CAD/CAM-Restaurationen

VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE
1. Das Produkt nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegen dieses Material, Methacrylat-Monomere und/oder Aceton verwenden.
2. Behandler mit bekannten Allergien gegen dieses Material und/oder Methacrylat-Monomere sollten das Produkt nur mit Vorsicht benutzen.
3. Falls bei Patient oder Behandler Entzündungen oder andere allergische Reaktionen auftreten, sofort den Gebrauch einstellen und ärztlichen Rat einholen.
4. Dämpfe nicht einatmen. Bei schweren Symptomen nach versehentlichem Einatmen, z.B. Kopfschmerzen, Schwindelgefühl, Übelkeit oder Atemnot, sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
5. Zur Vermeidung einer Sensibilisierung gegen das Produkt Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen. Bei versehentlichem Kontakt mit oralen Weichgeweben oder Haut sofort mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattebausch abtupfen und mit reichlich Wasser spülen. (Zahn-) medizinische Handschuhe bieten zwar einen gewissen Schutz vor direktem Kontakt mit diesem Material, doch einige Monomere können sehr schnell durch die Handschuhe auf die Haut dringen. Sollte das Material also auf die Schutzhandschuhe gelangen, diese sofort ausziehen und die Hände mit reichlich Wasser waschen. Bei Augenkontakt die Augen sofort mit reichlich Wasser spülen und ärztlichen Rat einholen.
6. Das Produkt ist leicht entzündlich; von Zündquellen fernhalten.
7. Bei allen zusammen mit diesem Produkt verwendeten dentalen Materialien, Instrumenten oder Geräten die Gebrauchsanleitung beachten.
8. Das Produkt ausschließlich für die in diesem Beipackzettel genannten Indikationen verwenden.
9. Das Produkt nur bis zu dem auf der Packung angegebenen Verfallsdatum benutzen.
(Beispiel ⌛ JJJJ-MM-TT → Jahr-Monat-Tag des Verfallsdatums)
10. Das Produkt ist nur für den zahnärztlichen Gebrauch vorgesehen.

GEBRAUCHSANLEITUNG
1. Vorbehandlung der Restauration
   1-1. Die Haftfläche der SHOFU BLOCK/DISK HC Restauration bei 0,2-0,3 MPa Druck mit Aluminiumoxid (50-100 µm) abstrahlen. Mit Ultraschall reinigen und mit Luft trocknen.
   Alternativ die Haftfläche mit 5 % Flusssäure 20 Sek. anätzen. Dann mit Wasserspray und Ultraschall reinigen und mit Luft trocknen.
   ➢ Flusssäure nicht intraoral anwenden.
   ➢ Die Gebrauchsanleitung des Herstellers des CAD/CAM-Materials beachten.
   1-2. In eine Schale 1-2 Tropfen HC Primer geben. Mit einem Pinsel eine einzelne, gleichmäßige Schicht auf die gesamte Haftfläche auftragen. Dann das Material mit sanftem Luftstrahl trocknen, bis es sich nicht mehr bewegt, und dabei dünn und gleichmäßig ausbreiten, damit die Restauration optimal sitzt.
   ➢ Im Kühlschrank gelagerten Primer erst verarbeiten, wenn er sich auf Zimmertemperatur erwärmt hat, um Materialspritzer aus der Flaschenöffnung zu vermeiden.
   ➢ Die Flasche nach jedem Gebrauch sofort wieder fest verschließen, da das Material leicht flüchtige Bestandteile enthält.
   ➢ Verunreinigungen der Haftfläche der Restauration vermeiden. Bei Verunreinigung mit Speichel oder Blut die Oberfläche mit Wasser spülen und mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattebausch gründlich reinigen. Dann trocknen und das Material erneut auftragen.
   1-3. Mit einer dentalen Polymerisationslampe lichthärten. Größere Haftflächen in Segmenten lichthärten.
   ➢ Für dieses Material geeignete Polymerisationslampen und Standard-Polymerisationszeiten:

Polymerisationslampe	Halogen	LED
Polymerisationszeit	20 Sek.	10 Sek.
Wellenlänge	400-500 nm	440-490 nm
Lichtleistung	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1.000 mW/cm^2

   ➢ Der Behandler muss eine Schutzbrille tragen oder ein Lichtschutzschild verwenden, um nicht unmittelbar in das Licht der Polymerisationslampe zu blicken.
2. Einsetzen der Restauration
   Die Restauration gemäß der Gebrauchsanleitung für den verwendeten Kompositzement (z.B. ResiCem) am Zahnstumpf oder in der Kavität befestigen. Dann jede Fläche für die vorgesehene Zeit lichthärten.
   ➢ Ein Kompositzement-System mit einem Primer für natürliche Zahnsubstanz verwenden.
   ➢ Die Augen des Patienten mit geeignetem Augenschutz vor dem Licht der Polymerisationslampe schützen.

ZUSAMMENSETZUNG
UDMA, MMA, Aceton, Polymerisationsinitiator u.a.

LAGERUNG
Im Kühlschrank lagern (1-10°C). Hohe Luftfeuchtigkeit vermeiden, vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und von Zündquellen fernhalten.

fr

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

Primer pour restaurations CAD/CAM en céramique hybride

DESCRIPTION
HC Primer est un primaire mono composant destiné au traitement des surfaces adhésives des composites CAD/CAM à charge céramique. Son objectif est de renforcer la liaison sur moignon lors des scellements réalisés avec un ciment résine. Il est recommandé d'utiliser conjointement avec un système de ciment à base de résine comprenant une amorce d'auto-mordançage pour de meilleurs résultats.

INDICATIONS
Primer pour restaurations CAD/CAM en céramique hybride

CONTRE-INDICATIONS
Restauration CAD/CAM tout céramique

PRECAUTIONS ET AVERTISSEMENTS
1. Ne pas utiliser ce produit sur des patients allergiques à ce matériau, au monomère acrylique et/ou à l'acétone.
2. Même chose pour les opérateurs, sauf s'ils prennent les précautions adéquates.
3. En cas d'inflammation ou autre réaction allergique, interrompre immédiatement l'utilisation et consulter un médecin.
4. Eviter l'inhalation de vapeur. Si elle provoque de sévères symptômes tels mal de tête, vertige, nausée ou difficulté respiratoire, consulter sur le champ un médecin.
5. Utiliser des lunettes et des gants de protection pour éviter la sensibilisation au produit. En cas de contact dermique ou avec les tissus oraux, essuyer immédiatement avec un coton imbibé d'alcool et rincer à grande eau. Certains monomères peuvent traverser des gants médicaux et atteindre la peau. Dans ce cas, les ôter rapidement et se laver les mains sous l'eau courante. En cas de contact oculaire accidentel, rincer abondamment les yeux à l'eau et consulter un médecin.
6. Eviter toute source d'ignition car ce produit est inflammable.
7. Suivre le mode d'emploi des fabricants de chaque matériau, instrument ou équipement utilisé en association avec ce produit.
8. Ne pas utiliser ce produit pour un autre usage que celui spécifié dans le présent mode d'emploi.
9. Utiliser ce produit avant la date d'expiration indiquée sur l'emballage. (Exemple ⌛ AAAA-MM-JJ → Année-Mois-Jour de la date d'expiration)
10. L'usage de ce produit est strictement réservé aux professionnels dentaires.

MODE D'EMPLOI
1. Préparation
   1-1. Sabler la zone de scellement de la restauration SHOFU BLOCK/DISK HC à l'alumine (50-100 µm) sous une pression de 0,2-0,3 MPa. Nettoyer aux ultrasons et sécher à l'air comprimé.
   Ou bien mordancer la zone de scellement à l'acide fluorhydrique à 5 % pendant 20 secs. Puis vaporiser de l'eau, nettoyer aux ultrasons et sécher à l'air comprimé.
   ➢ Ne pas utiliser d'acide fluorhydrique en bouche.
   ➢ Suivre les instructions du fabricant du matériau CAD/CAM de restauration.
   1-2. Déposer 1 à 2 gouttes d'HC Primer dans un godet. Appliquer au pinceau une seule couche uniforme de Primer sur toute la zone de scellement. Sécher doucement à l'air comprimé jusqu'à ce que le produit ne bouge plus lorsqu'on le disperse afin d'obtenir une fine couche uniforme, garante d'une tenue optimale de la restauration.
   ➢ Laisser le primer atteindre la température ambiante, s'il a été réfrigéré, pour éviter qu'il gicle de l'embout.
   ➢ Reboucher rapidement la bouteille car elle contient des agents volatils.
   ➢ Eviter de contaminer la surface adhésive de la restauration. En cas de contamination salivaire ou sanguine, rincer à l'eau et nettoyer soigneusement à l'aide d'un coton imbibé d'alcool. Sécher ensuite à l'air comprimé et réappliquer le primer.
   1-3. Photopolymériser à la lampe. En cas de zone de scellement importante, photopolymériser par segments.
   ➢ Types de lampes à polymériser et leurs spécifications.

Type de lampe	Halogène	LED
Durée de polymérisation	20 secs.	10 secs.
Longueur d'onde	400-500 nm	440-490 nm
Puissance lumineuse	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1 000 mW/cm^2

   ➢ Les opérateurs doivent porter des lunettes de protection ou utiliser un écran pour éviter une exposition directe à la source lumineuse.
2. Scellement de la restauration
   Mettre en place la restauration sur le moignon ou dans la cavité en respectant le mode d'emploi du ciment résine utilisé (ResiCem par ex.). Photopolymériser chaque surface pendant la durée prescrite.
   ➢ Utiliser un ciment résine doté d'un primer pour dent naturelle.
   ➢ Protéger les yeux du patient de la source lumineuse de la lampe à l'aide de lunettes appropriées

COMPOSITION
UDMA, MMA, Acétone, Initiateur de polymérisation et autres

STOCKAGE
Conserver au réfrigérateur (1-10 °C). Eviter un surcroît d'humidité et la lumière solaire directe. Tenir éloigné de toute source d'ignition.

nl

LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

Primer voor CAD/CAM hybride keramische restauraties

PRODUCTOMSCHRIJVING
HC Primer is een ééncomponent primer, ontwikkeld om het hechting oppervlak van CAD/CAM keramisch vulmiddel bevattend composiet te behandelen om een sterke hechting te verkrijgen aan pijlers bij het plaatsen met een adhesief harscement. Het wordt aanbevolen voor gebruik in combinatie met een harscementsysteem met zelfetsende primer voor betere resultaten.

INDICATIES
Priming van CAD/CAM hybride keramische restauraties

CONTRAINDICATIES
Priming van CAD/CAM volledig keramische restauraties

VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN
1. Gebruik dit product niet bij patiënten met een bekende allergie voor dit materiaal, metacrylaat monomeer en/of aceton.
2. Gebruikers met een bekende allergie voor dit materiaal en/of metacrylaat monomeer dienen voorzichtig te zijn tijdens het gebruik van dit product.
3. In geval van een ontsteking of andere allergische reacties bij zowel patiënt als gebruiker moet men onmiddellijk stoppen met het gebruik en een arts raadplegen.
4. Vermijd het inademen van dampen. Als het inademen ernstige symptomen veroorzaakt zoals hoofdpijn, duizeligheid, misselijkheid en ademhalingsmoeilijkheden, moet onmiddellijk een arts raadplegen.
5. Gebruik beschermende plastic handschoenen en een bril om sensibilisatie te voorkomen voor dit product. In geval van accidenteel contact met orale zachte weefsels of de huid, dep deze direct met een met alcohol bevochtigd watje en spoel met veel water. Medische (tandheelkundige) handschoenen bieden enige bescherming tegen direct contact met dit materiaal, maar sommige monomeren kunnen door de handschoenen de huid snel bereiken. Indien dit materiaal in contact komt met de handschoenen deze onmiddellijk verwijderen en de handen wassen met veel water. In geval van accidenteel contact met de ogen, de ogen onmiddellijk spoelen met veel water en medisch advies inwinnen.
6. Vermijd elke bron van ontsteking aangezien dit product is licht ontvlambaar is.
7. Volg de instructies voor gebruik van elk tandheelkundig materiaal, instrument of apparatuur die wordt gebruikt in combinatie met dit product.
8. Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan specifiek in deze gebruiksaanwijzing beschreven.
9. Gebruik dit product binnen de vervaldatum vermeld op de verpakking. (Bijvoorbeeld ⌛ JJJJ-MM-DD → Jaar-Maand-Dag van de uiterste gebruiksdatum)
10. Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik door tandheelkundige professionals.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN
1. Voorbehandeling van de restauratie
   1-1. Zandstraal het verbindingsoppervlak van SHOFU BLOCK/DISK HC restauraties met aluminiumoxide (50 - 100 µm) bij een druk van 0,2 - 0,3 MPa. Reinig ultrasoon en droog aan de lucht of ets het hechtoppervlak met 5 % fluorwaterstofzuur gedurende 20 sec. Dan spray water, reinig ultrasoon en droog aan de lucht.
   ➢ Vermijd het gebruik van fluorwaterstofzuur in de mond.
   ➢ Volg de instructies van de betreffende fabrikant van het CAD/CAM restauratiemateriaal.
   1-2. Dispenseer 1 - 2 druppels van de HC Primer in een schaaltje. Breng een met een penseeltje een enkele uniforme laag Primer aan over het gehele te hechten oppervlak. Droog daarna het gehele oppervlak voorzichtig met lucht totdat het niet meer beweegt, terwijl men probeert om het dun en gelijkmatig te spreiden om een optimale plaatsing van de restauratie te waarborgen.
   ➢ Laat voor gebruik de primer op kamertemperatuur komen wanneer het wordt gekoeld om te voorkomen dat de primer uit tip van de fles "spuwt".
   ➢ Plaats direct na elk gebruik de dop op de fles, want de inhoud bevat vluchtige stoffen.
   ➢ Vermijd contaminatie van het te hechten oppervlak van de restauratie. Spoelen in geval van contaminatie met speeksel of bloed met water en het reinig het oppervlak grondig met een met alcohol bevochtigd watje. Droog het en appliceer het materiaal opnieuw.
   1-3. Polymeriseer met een polymerisatielamp. Doe dit bij een groot oppervlak in segmenten.
   ➢ Specificaties van polymerisatielampen die kunnen worden gebruikt voor dit materiaal en de standaard hardingstijd zijn als volgt:

Polymerisatie-lamp	Halogeen	LED
Duur polymerisatie	20 sec.	10 sec.
Golflengte	400-500 nm	440-490 nm
Lichtintensiteit	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1.000 mW/cm^2

   ➢ Gebruikers moeten een beschermende bril of -schild gebruiken om directe blootstelling aan de polymerisatielamp te vermijden.
2. Plaatsing van de restauratie
   Plaats de restauratie volgens de instructies voor het gebruik van de specifieke harscement (bijv. ResiCem). Polymeriseer dan met licht, elk oppervlak gedurende de voorgeschreven tijd.
   ➢ Gebruik een composietcementsysteem met een primer voor natuurlijke elementen.
   ➢ Bescherm de ogen van de patiënt tegen het licht van de polymerisatielamp met geschikte beschermingsmiddelen.

SAMENSTELLING
UDMA, MMA, Aceton, polymerisatie-initiator en andere.

OPSLAG
Bewaren in de koelkast (1-10 °C). Vermijd hoge luchtvochtigheid en houd het uit zonlicht en enige ontstekingsbron.

es

LEER CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR

Primer para restauraciones híbridas de cerámica CAD/CAM

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
HC Primer es un solo acondicionador desarrollado para tratar la superficie de unión del composite con relleno de cerámica CAD/CAM, para asegurar una unión fuerte a los muñones cuando se cementa con cemento de resina adhesivo. Se recomienda usar junto con el sistema de cemento de resina, incluyendo un primer de autograbado para mejores resultados.

INDICACIONES DE USO
Acondicionamiento (Priming) de las restauraciones híbridas de cerámica CAD/CAM

CONTRAINDICACIONES
Acondicionamiento (Priming) de las restauraciones completas de cerámica CAD/CAM

PRECAUCIONES Y AVISOS
1. No usar este producto en pacientes con alergias conocidas a este material, monómero de metacrilato y/o acetona.
2. Los operadores con alergias a este material y/o monómero de metacrilato deben tener cuidado al usar este producto.
3. En caso de cualquier inflamación u otras reacciones alérgicas en el paciente u operador, parar inmediatamente de usarlo y buscar ayuda médica.
4. Evitar inhalar el vapor. Si la inhalación causa síntomas severos, incluido dolor de cabeza, vértigo, nauseas o dificultad respiratoria, buscar atención médica inmediatamente.
5. Usar guantes de plástico y gafas para evitar sensibilización a este producto. En caso de contacto accidental con los tejidos orales blandos o la piel, limpiar inmediatamente con una bolita de algodón humedecida con alcohol, y enjuagar con gran cantidad de agua. Los guantes médicos (dentales) proporcionan algo de protección contra el contacto directo con este material; sin embargo algunos monómeros pueden penetrar a través de los guantes muy rápidamente hasta alcanzar la piel. Si este material entrara en contacto con los guantes, quitárselos inmediatamente y lavar las manos con gran cantidad de agua. En caso de contacto accidental con los ojos, lavar los ojos con gran cantidad de agua y buscar ayuda médica.
6. Evitar cualquier fuente de calor ya que este producto es inflamable.
7. Seguir las instrucciones de uso de cada material dental, instrumento o equipamiento usado junto a este producto.
8. No usar este producto para cualquier otro propósito que no esté especificado en esta instrucciones de uso.
9. Usar este producto antes de la fecha de caducidad indicada en el paquete. (Ejemplo ⌛ AAAA-MM-DD → Año-Mes-Día de la fecha de caducidad)
10. Este producto esta fabricado para ser usado solo por profesionales dentales.

INSTRUCCIONES DE USO
1. Pre-tratamiento de la restauración
   1-1. Arenar la superficie de unión de las restauraciones SHOFU BLOCK/DISK HC con arena de alúmina (50-100 µm) a una presión de 0,2-0,3 MPa. Limpiar con cubeta de ultrasonidos y secar con aire.
   O grabar la superficie de unión con ácido fluorhídrico al 5% durante 20 segundos. Luego, espray con agua, cubeta de ultrasonidos y secar con aire.
   ➢ Evitar usar el ácido fluorhídrico en la boca.
   ➢ Seguir las instrucciones del fabricante de las restauraciones CAD/CAM.
   1-2. Dispensar 1-2 gotas de HC Primer en un pocito. Aplicar con un cepillo una capa única y uniforme de Primer sobre toda la superficie que se va a unir. Luego, secar con suavidad la superficie del material hasta que ya no se mueva, intentando esparcirlo finamente y asegurar un ajuste optimo de la restauración.
   ➢ Dejar que el primer alcance la temperatura ambiente antes de usarlo cuando viene de la nevera, para evitar vertido del Primer por la punta.
   ➢ Cerrar firmemente el tapón de la botella inmediatamente después de cada uso ya que contiene agentes volátiles.
   ➢ Evitar contaminación de la superficie de adhesión de la restauración. En caso de contaminación con saliva o sangre, enjuagar con agua y limpiar completamente la superficie con una bolita de alcohol humedecida con alcohol. Luego, secar y volver a aplicar el material.
   1-3. Fotopolimerizar con una unidad dental de fotopolimerización. Si el área de adhesión es grande fotopolimerizar por segmentos.
   ➢ Las especificaciones de unidades de lámparas de fotopolimerizar que pueden usarse con este material y sus tiempos estándar de curado son como vemos a continuación.

Unidad de fotopolimerización	Halógena	LED
Tiempo de fotopolimerización	20 segundos	10 segundos
Longitud de onda	400-500 nm	440-490 nm
Intensidad de luz	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1.000 mW/cm^2

   ➢ Los operadores deben usar gafas o pantalla protectoras para evitar la exposición directa de la luz de polimerización.
2. Colocación de la restauración
   Colocar la restauración en el muñón o la cavidad según las instrucciones de uso del cemento de resina específico (ej. ResiCem). Luego, fotopolimerizar cada superficie durante el tiempo prescrito.
   ➢ Usar un sistema de cemento de resina con un primer para dientes naturales.
   ➢ Proteger los ojos del paciente de la luz de polimerización con una gafa apropiada.

COMPOSICIÓN
UDMA, MMA, Acetona, iniciador de la polimerización y otros

ALMACENAJE
Guardar en la nevera (1-10 °C). Evitar humedad alta y mantener alejado de la luz solar directa y de cualquier fuente de calor.

it

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

Primer per restauri CAD/CAM in ceramica ibrida

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
HC Primer è un primer monocomponente per il trattamento delle superfici d'adesione delle ceramiche ibride CAD/CAM, che, in combinazione con cementi compositi adesivi, assicura un'adesione stabile al dente. Per ottenere risultati migliori, si consiglia di utilizzarlo insieme a sistemi di cemento composito con primer automordenzante.

INDICAZIONI
Priming di restauri CAD/CAM in ceramica ibrida

CONTROINDICAZIONI
Priming di restauri CAD/CAM in ceramica integrale

PRECAUZIONI E AVVERTENZE
1. Non usare il prodotto in pazienti con allergie accertate a questo materiale, al monomero di metacrilato e/o all'acetone.
2. Gli operatori allergici a questo materiale e/o al monomero di metacrilato devono maneggiare con cautela questo prodotto.
3. In caso di comparsa di infiammazioni o di altre reazioni allergiche nel paziente o nell'operatore, sospendere immediatamente l'uso del prodotto e consultare un medico.
4. Non inalare i vapori. Se l'inalazione accidentale provoca sintomi gravi, come mal di testa, vertigini, nausea o difficoltà respiratorie, consultare immediatamente un medico.
5. Usare guanti ed occhiali di protezione per evitare la sensibilizzazione a questo prodotto. In caso di contatto accidentale con i tessuti molli del cavo orale o con la pelle, tamponare immediatamente con del cotone imbevuto d'alcool e sciacquare abbondantemente con acqua. Gli appositi guanti usati nel settore dentale forniscono una certa protezione dal contatto diretto con questo materiale; tuttavia alcuni monomeri possono penetrare molto velocemente attraverso i guanti e raggiungere la pelle. Se il materiale dovesse venire a contatto con i guanti, rimuoverli immediatamente e lavare bene le mani con acqua. In caso di contatto accidentale con gli occhi, sciacquare subito con molta acqua e consultare un medico.
6. Il prodotto è facilmente infiammabile: tenere lontano da fonti d'innesco.
7. Attenersi alle istruzioni d'uso di ogni materiale dentale, strumento o attrezzatura usati insieme a questo prodotto.
8. Usare il prodotto esclusivamente per le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni d'uso.
9. Usare il prodotto entro la data di scadenza indicata sulla confezione. (Esempio ⌛ AAAA-MM-GG → Anno-Mese-Giorno della data di scadenza)
10. Il prodotto è indicato solo per uso odontoiatrico.

ISTRUZIONI D'USO
1. Pretrattamento del restauro
   1-1. Sabbiare la superficie d'adesione del restauro in SHOFU BLOCK/DISK HC con ossido di alluminio (50-100 µm) ad una pressione di 0,2-0,3 MPa. Pulire con ultrasuoni ed asciugare con aria.
   In alternativa mordenzare la superficie d'adesione con acido fluoridrico al 5 % per 20 sec. Poi pulire con getto d'acqua e ultrasuoni ed asciugare con aria.
   ➢ Non usare acido fluoridrico nel cavo orale.
   ➢ Attenersi alle istruzioni d'uso del produttore del materiale CAD/CAM.
   1-2. Mettere 1-2 gocce di HC Primer in una vaschetta. Applicare con un pennello un solo strato uniforme di primer su tutta la superficie d'adesione. Quindi asciugare delicatamente il materiale con getto d'aria e stenderlo in modo sottile ed uniforme, per assicurare un perfetto adattamento del restauro.
   ➢ Lavorare il primer conservato in frigorifero solo quando ha raggiunto la temperatura ambiente, per evitare spruzzi di materiale dal flacone.
   ➢ Richiudere bene il flacone subito dopo l'uso poiché il materiale contiene componenti volatili.
   ➢ Evitare la contaminazione della superficie d'adesione del restauro. In caso di contaminazione con saliva o sangue, sciacquare con acqua e pulire accuratamente la superficie con cotone imbevuto di alcool. Asciugare e applicare di nuovo il materiale.
   1-3. Fotopolimerizzare con una lampada di polimerizzazione dentale. Fotopolimerizzare per segmenti le aree d'adesione più estese.
   ➢ Qui di seguito sono elencate le lampade di polimerizzazione indicate per questo materiale e i tempi standard di polimerizzazione:

Lampada di polimerizzazione	Alogena	LED
Tempo di polimerizzazione	20 sec.	10 sec.
Lunghezza d'onda	400-500 nm	440-490 nm
Intensità luminosa	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1.000 mW/cm^2

   ➢ L'operatore deve usare occhiali o uno schermo protettivo per evitare l'esposizione diretta alla luce della lampada di polimerizzazione.
2. Cementazione del restauro
   Cementare il restauro sul moncone o nella cavità attenendosi alle istruzioni d'uso del cemento composito utilizzato (per es. ResiCem). Poi polimerizzare ogni superficie per il tempo previsto.
   ➢ Usare un sistema di cemento composito con un primer per denti naturali.
   ➢ Proteggere gli occhi del paziente dalla luce della lampada di polimerizzazione.

COMPOSIZIONE
UDMA, MMA, acetone, attivatore di polimerizzazione e altro.

CONSERVAZIONE
Conservare in frigorifero (1-10 °C). Evitare l'esposizione a forte umidità dell'aria, tenere lontano dalla luce diretta del sole e da fonti di innesco.

ru

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

Праймер для реставраций CAD/CAM из гибридной керамики

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА
HC Primer представляет собой однокомпонентный праймер для обработки поверхности сцепления композита CAD/CAM с керамическим наполнителем с целью обеспечения прочного бондинга к абатментам при фиксации адгезивным композитным цементом. Для получения лучших результатов набор рекомендуется использовать совместно с композитными цементами, включая самопротравливающую грунтовку.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Грунтование реставраций CAD/CAM из гибридной керамики

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Грунтование цельнокерамических реставраций CAD/CAM

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
1. Не используйте данный продукт у пациентов с известной аллергией на этот материал, мономер метакрилата и/или ацетон.
2. Врачам с известной аллергией на этот материал и/или мономер метакрилата следует осторожно обращаться с данным продуктом.
3. При возникновении любого воспаления или аллергических реакций у пациента или врача немедленно прекратите применение и обратитесь за медицинской помощью.
4. Не вдыхайте пары. Если вдыхание вызывает серьёзные проблемы, такие как головная боль, головокружение, тошнота или затруднения с дыханием, немедленно обратитесь к врачу.
5. Используйте защитные пластиковые перчатки и очки во избежание сенсибилизации к данному продукту. При случайном контакте с мягкими тканями полости рта или кожей немедленно протрите ватным тампоном, смоченным в спирте, и промойте большим количеством воды. Медицинские (стоматологические) перчатки обеспечивают некоторую защиту от прямого контакта с этим материалом; однако некоторые мономеры могут очень быстро проникать сквозь перчатки на кожу. При контакте материала с перчатками немедленно снимите их и промойте руки большим количеством воды. При случайном попадании в глаза немедленно промойте глаза большим количеством воды и обратитесь к врачу.
6. Удалите все источники воспламенения, так как продукт огнеопасен.
7. Соблюдайте инструкции по применению к каждому стоматологическому материалу, инструменту или прибору, используемому с этим продуктом.
8. Не используйте данный продукт для каких-либо иных целей, не указанных в данной инструкции.
9. Используйте этот продукт до истечения срока годности, указанного на упаковке и контейнере.
(Пример ⌛ ГГГГ-ММ-ДД → год-месяц-дата окончания срока годности)
10. Данный продукт предназначен только для профессионального стоматологического применения.

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
1. Предварительная обработка реставрации
   1-1. Выполните пескоструйную обработку поверхности сцепления реставраций SHOFU BLOCK/DISK HC порошком оксида алюминия (50-100 микрон) под давлением 0,2-0,3 МПа. Очистите ультразвуком и просушите воздухом.
   В качестве альтернативы протравите поверхность сцепления 5 %

раствором плавиковой кислоты в течение 20 с. Затем промойте струёй воды, очистите ультразвуком и просушите воздухом.
➢ Не используйте плавиковую кислоту в полости рта.
➢ Соблюдайте инструкцию производителя реставрации CAD/CAM.

1-2. Отмерьте 1-2 капли праймера HC Primer в чашку. Кисточкой нанесите праймер одним равномерным слоем на всю поверхность сцепления. Затем аккуратно просушите поверхность материала воздухом, пока не исчезнет подвижность, стараясь распределить материал тонким и равномерным слоем, чтобы добиться оптимальной посадки реставрации.
➢ Если праймер был охлаждён, дайте ему прогреться до комнатной температуры перед использованием, чтобы избежать выбросов праймера из наконечника.
➢ Сразу после каждого применения плотно закрывайте флакон крышкой, так как он содержит летучие вещества.
➢ Не допускайте загрязнения поверхности сцепления реставрации. В случае загрязнения слюной или кровью промойте водой и тщательно протрите поверхность ватным шариком, смоченным в спирте. Затем просушите поверхность и заново нанесите материал.

1-3. Выполните светоотверждение стоматологическим фотополимеризатором. Если поверхность сцепления большая, проводите фотополимеризацию сегментами.
➢ Ниже приведены характеристики фотополимеризаторов, которые можно использовать с данным материалом, и их стандартное время полимеризации.

Фотополимеризатор	Галогеновый	Светодиодный
Время полимеризации	20 с	10 с
Длина волны	400-500 нм	440-490 нм
Мощность	≥ 500 мВт/см^2	≥ 1 000 мВт/см^2

➢ Врачу необходимо надевать защитные очки или экранирующий щиток во избежание прямого воздействия полимеризационного света.

2. Размещение реставрации
Установите реставрацию на абатмент или полость согласно инструкции по применению композитного цемента (напр., ResiCem). Затем фотополимеризуйте каждую поверхность положенное время.
➢ Используйте систему композитного цементирования с праймером для естественных зубов.
➢ Защитите специальными очками глаза пациента от света фотополимеризатора.

СОСТАВ
UDMA, MMA, ацетон, инициатор полимеризации и другие компоненты

ХРАНЕНИЕ
Хранить в холодильнике (1-10 °C). Не допускать высокой влажности и беречь от прямого солнечного света и любых источников воспламенения.

---

pl NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM

Primer do uzupełnień protetycznych z ceramiki hybrydowej CAD/CAM

OPIS PRODUKTU
HC Primer jest jednoskładnikowym primerem, opracowanym do traktowania powierzchni wiązania kompozytu CAD/CAM zawierającego wypełniacz ceramiczny w celu zapewnienia mocnego wiązania do zębów filarowych podczas cementowania adhezyjnym cementem na bazie żywicy. Jest zalecany do stosowania w połączeniu z systemem cementu na bazie żywicy, w tym samowytrawiającym primerem, w celu uzyskania lepszych rezultatów.

WSKAZANIA DO STOSOWANIA
Primer do uzupełnień protetycznych z ceramiki hybrydowej CAD/CAM

PRZECIWWSKAZANIA
Primer do pełnoceramicznych uzupełnień protetycznych CAD/CAM

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OSTRZEŻENIA
1. Nie stosować tego produktu u pacjentów ze stwierdzonymi alergiami na ten materiał, monomer metakrylowy i (lub) aceton.
2. Użytkownicy ze stwierdzonymi alergiami na ten materiał i (lub) monomer metakrylowy powinni zachować ostrożność podczas stosowania tego produktu.
3. W przypadku wystąpienia stanu zapalnego lub innych reakcji alergicznych u pacjenta lub użytkownika należy niezwłocznie przerwać stosowanie i zasięgnąć porady lekarza.
4. Unikać wdychania oparów. Jeśli wdychanie spowoduje poważne objawy, w tym ból głowy, zwroty głowy, nudności lub trudności z oddychaniem, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.
5. Należy stosować plastikowe rękawice ochronne i okulary w celu uniknięcia uczulenia na ten produkt. W przypadku nieumyślnego kontaktu z tkankami miękkimi w jamie ustnej lub skórą należy niezwłocznie zetrzeć bawełnianym wacikiem nasączonym alkoholem i przemyć dużą ilością wody. Rękawiczki medyczne (stomatologiczne) zapewniają pewien stopień ochrony przeciwko bezpośredniemu kontaktowi z materiałem, jednak niektóre monomery mogą bardzo szybko przenikać przez rękawiczki do skóry. W przypadku styczności materiału z rękawicami należy niezwłocznie je zdjąć i umyć ręce dużą ilością wody. W przypadku nieumyślnego kontaktu z oczami przemyć je natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
6. Unikać źródeł zapłonu, ponieważ produkt jest łatwopalny.
7. Należy przestrzegać instrukcji użycia wszystkich materiałów stomatologicznych, instrumentów lub sprzętów, które są stosowane razem z niniejszym produktem.
8. Nie stosować tego produktu do celów innych niż wyraźnie podane w niniejszej instrukcji użycia.
9. Produkt ten należy zużyć przed upływem terminu ważności podanego na opakowania.
(Przykład RRRR-MM-DD → Rok-Miesiąc-Dzień terminu ważności)
10. Niniejszy produkt jest przeznaczony do stosowania wyłącznie przez lekarzy stomatologów.

INSTRUKCJA STOSOWANIA
1. Wstępna obróbka uzupełnienia protetycznego
1-1. Powierzchnię wiązania uzupełnień protetycznych SHOFU BLOCK/DISK HC należy piaskować tlenkiem glinu (50-100 µm) przy ciśnieniu 0,2-0,3 MPa. Oczyścić ultradźwiękowo i wysuszyć powietrzem.
Lub wytrawiać powierzchnię wiązania 5 % kwasem fluorowodorowym przez 20 sekund. Następnie przepłukać strumieniem wody, oczyścić ultradźwiękowo i wysuszyć powietrzem.
➢ Unikać stosowania kwasu fluorowodorowego w jamie ustnej.
➢ Należy przestrzegać podanych przez producenta instrukcji odpowiedniego materiału do uzupełnień protetycznych CAD/CAM.
1-2. Odmierzyć 1-2 krople produktu HC Primer na naczynie. Pędzelkiem nanieść pojedynczą, równomierną warstwę primera na całą powierzchnię przeznaczoną do związania. Następnie delikatnie wysuszyć powietrzem powierzchnię materiału, aż nie będzie się poruszał, jednocześnie próbując rozmieścić go cienko i równomiernie, aby zapewnić optymalne dopasowanie do uzupełnienia protetycznego.
➢ W przypadku przechowywania w lodówce należy odczekać, aż primer osiągnie temperaturę pokojową przed użyciem, aby uniknąć nadmiernego wyrzutu primera z końcówki.
➢ Niezwłocznie po każdym użyciu szczelnie zamykać butelkę, ponieważ zawiera ona środki lotne.
➢ Unikać zanieczyszczenia wiązanej powierzchni uzupełnienia protetycznego. W przypadku zanieczyszczenia śliną lub krwią należy przepłukać wodą i dokładnie oczyścić powierzchnię bawełnianym wacikiem nasączonym alkoholem. Następnie osuszyć i nanieść ponownie materiał.
1-3. Polimeryzować stomatologiczną lampą polimeryzacyjną. Jeśli obszar wiązania jest duży, należy polimeryzować odcinkami.
➢ Dane techniczne lamp polimeryzacyjnych, które można stosować do tego materiału, oraz ich standardowe czasy polimeryzacji są następujące.

Lampa polimeryzacyjna	Halogen	LED
Czas polimeryzacji	20 sek.	10 sek.
Długość fali	400-500 nm	440-490 nm
Natężenie światła	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1 000 mW/cm^2

➢ Użytkownicy muszą stosować okulary ochronne lub osłonę przed światłem w celu uniknięcia bezpośredniego narażenia na światło polimeryzacyjne.
2. Umieszczenie uzupełnienia protetycznego
Umieścić uzupełnienie protetyczne na zębie filarowym lub w ubytku zgodnie z instrukcjami użycia odpowiedniego cementu na bazie żywicy (np. ResiCem). Następnie polimeryzować wszystkie powierzchnie światłem przez zalecony czas.
➢ Stosować system cementu na bazie żywicy z primerem do zębów naturalnych.
➢ Chronić oczy pacjenta przed światłem polimeryzacyjnym za pomocą odpowiedniej ochrony oczu.

SKŁAD
UDMA, MMA, aceton, inicjator polimeryzacji i inne

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w lodówce (1-10 °C). Unikać wysokiej wilgotności i chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem i źródłami zapłonu.

---

ro A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

Primer pentru restaurări CAD/CAM din ceramică hibridă

DESCRIEREA PRODUSULUI
HC Primer este un primer cu o singură componentă, elaborat pentru a trata suprafața de adeziune a compozitului CAD/CAM cu conținut de material de umplutură ceramic, pentru a asigura o adeziune puternică la stâlpi în timpul fixării cu ciment rășinic adeziv. Se recomandă să fie utilizat împreună cu un sistem de ciment rășinic care include un primer autogravant pentru rezultate mai bune.

INDICAȚII DE UTILIZARE
Tratarea cu primer a restaurărilor CAD/CAM din ceramică hibridă

CONTRAINDICAȚII
Tratarea cu primer a restaurărilor CAD/CAM din ceramică integrală

PRECAUȚII ȘI AVERTIZĂRI
1. Nu utilizați acest produs la pacienți cu alergii cunoscute la acest material, la monomerul de metacrilat și/sau la acetonă.
2. Operatorii cu alergii cunoscute la acest material și/sau la monomerul de metacrilat trebuie să fie precauți în timp ce utilizează acest produs.
3. Dacă pacientul sau utilizatorul prezintă orice semne de inflamație sau alte reacții alergice, renunțați imediat la utilizarea produsului și solicitați asistență medicală.
4. Evitați inhalarea vaporilor. Dacă inhalarea cauzează simptome severe, inclusiv durere de cap, amețeală, greață sau dificultate de respirație, solicitați imediat asistență medicală.
5. Utilizați mănuși și ochelari de protecție din plastic pentru a evita sensibilizarea la acest produs. În caz de contact accidental cu țesuturile orale moi sau cu pielea, ștergeți imediat cu un tampon de vată îmbibat în alcool și clătiți cu apă din abundență. Mănușile medicale (stomatologice) oferă o oarecare protecție față de contactul direct cu acest material; totuși, unii monomeri pot pătrunde foarte rapid prin mănuși, ajungând la piele. Dacă acest material vine în contact cu mănușile, îndepărtați-le imediat și spălați-vă pe mâini cu apă din abundență. În cazul contactului accidental cu ochii, spălați-vă imediat ochii cu apă din abundență și solicitați asistență medicală.
6. Evitați orice sursă de aprindere, întrucât acest produs este inflamabil.
7. Respectați instrucțiunile de utilizare aferente fiecărui material, instrument sau echipament stomatologic utilizat împreună cu acest produs.
8. Nu utilizați acest produs în alte scopuri decât cele menționate în mod specific în aceste instrucțiuni de utilizare.
9. Utilizați acest produs înainte de data de expirare indicată pe ambalaj.
(Exemplu AAAA-LL-ZZ → Anul-Luna-Ziua a termenului de valabilitate)
10. Acest produs este destinat utilizării numai de către specialiști în domeniul stomatologiei.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
1. Pretratarea restaurării
1-1. Sablați suprafața de adeziune a restaurărilor SHOFU BLOCK/DISK HC cu nisip cu oxid de aluminiu (50-100 µm) la o presiune de 0,2-0,3 MPa. Curățați cu ajutorul ultrasunetelor și uscați cu aer.
Sau gravați suprafața de adeziune cu acid fluorhidric 5 % timp de 20 sec. Apoi aplicați jetul de apă, curățați cu ultrasunete și uscați cu aer.
➢ Evitați utilizarea acidului fluorhidric în cavitatea bucală.
➢ Respectați instrucțiunile producătorului materialului de restaurare CAD/CAM respectiv.
1-2. Distribuiți 1-2 picături de HC Primer într-un vas. Aplicați un singur strat uniform de Primer pe toată suprafața de adeziune, cu ajutorul unei perii. Apoi uscați suprafața materialului cu un jet ușor de aer până când nu se mai mișcă, în timp ce încercați să distribuiți materialul în strat subțire și uniform pentru a asigura adaptarea optimă a restaurării.
➢ Lăsați primer-ul să atingă temperatura camerei înainte de a-l utiliza, atunci când este păstrat în frigider, pentru a evita împroșcarea cu Primer din vârful picurătorului.
➢ Strângeți capacul sticlei imediat după fiecare utilizare, deoarece conține agenți volatili.
➢ Evitați contaminarea suprafeței aderente a restaurării. În cazul contaminării cu salivă sau sânge, clătiți cu apă și curățați temeinic suprafața cu un tampon de vată înmuiat în alcool. Apoi uscați și aplicați materialul din nou.
1-3. Fotopolimerizați utilizând un dispozitiv de fotopolimerizare stomatologic. În cazul în care zona aderentă este extinsă, fotopolimerizați în segmente.
➢ Specificațiile dispozitivelor de fotopolimerizare care pot fi utilizate pentru acest material și duratele lor standard de polimerizare sunt după cum urmează.

Dispozitivul de fotopolimerizare	Halogen	LED
Durata de fotopolimerizare	20 sec.	10 sec.
Lungimea de undă	400-500 nm	440-490 nm
Intensitatea luminii	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1.000 mW/cm^2

➢ Operatorii trebuie să utilizeze ochelari de protecție sau un scut împotriva luminii pentru a evita expunerea directă la lampa de polimerizare.
2. Aplicarea restaurării
Aplicați restaurarea pe stâlp sau în cavitate urmând instrucțiunile de utilizare ale cimentului rășinic respectiv (de ex. ResiCem). Apoi fotopolimerizați fiecare suprafață respectând durata prescrisă.
➢ Utilizați un sistem de ciment rășinic cu un primer pentru dinți naturali.
➢ Protejați ochii pacienților de lumina de polimerizare cu ajutorul unor ochelari adecvați.

COMPOZIȚIE
UDMA, MMA, acetonă, inițiator de polimerizare și altele

DEPOZITARE
Depozitați în frigider (1-10 °C). Evitați umiditatea ridicată și feriți de lumina solară directă și de orice sursă de aprindere.

---

sv LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING

Primer för CAD/CAM-framställda tandersättningar av hybridkeram

PRODUKTBESKRIVNING
HC Primer är en enkomponent-primer som är utvecklad för behandling av bindningsytan på CAD/CAM kompositer med keramisk filler, för att säkerställa en stark bindning till pelare vid cementering med adhesivt resincement. Den rekommenderas att användas i kombination med resincementsystem, inklusive självetsande primer för bästa resultat.

AVSEDD ANVÄNDNING
Priming av CAD/CAM-framställda tandersättningar av hybridkeram

KONTRAINDIKATIONER
Priming av CAD/CAM-framställda tandersättningar av helkeram

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR
1. Denna produkt får inte användas på patienter med kända allergier mot detta material, mot metakrylatmonomer eller mot aceton.
2. Användare med känd allergi mot det här materialet eller mot metakrylatmonomer ska iaktta försiktighet vid användning av produkten.
3. I fall av eventuell inflammatorisk eller annan allergisk reaktion hos patienten eller användaren, upphör omedelbart med användningen och kontakta läkare.
4. Undvik att andas in ånga. Sök omedelbart läkare ifall inandning orsakar allvarliga symtom som omfattar huvudvärk, yrsel, illamående eller andningssvårigheter.
5. Använd skyddshandskar av plast och skyddsglasögon för att undvika sensibilisering för den här produkten. I händelse av kontakt med oral mjukvävnad eller hud, badda omedelbart med en bomullspellet fuktad med alkohol, och skölj med rikligt med vatten. Medicinska (dental) handskar ger ett visst skydd mot direkt kontakt med detta material, vissa monomerer kan dock penetrera mycket snabbt genom handskarna och nå huden. Om det här materialet skulle komma i kontakt med handskarna ska dessa omedelbart tas av och händerna sköljas med rikligt med vatten. Vid fall av kontakt med ögonen, skölj omedelbart ögonen under rikligt med rinnande vatten och kontakta läkare.
6. Undvik alla antändningskällor eftersom produkten är lättantändlig.
7. Följ bruksanvisningarna för alla dentala material, instrument och utrustningar som används tillsammans med den här produkten.
8. Använd inte produkten för andra ändamål än den specifika avsedda användning som finns i den här bruksanvisningen.
9. Använd den här produkten före det utgångsdatum som anges på förpackningen.
(T.ex. ÅÅÅÅ-MM-DD → år-månad-dag för utgångsdatumet)
10. Produkten är endast avsedd för yrkesmässig användning inom tandvården.

BRUKSANVISNING
1. Förbehandling av tandersättningen
1-1. Sandblästra bindningsytan på tandersättningar som är framställda av SHOFU BLOCK/DISK HC, med aluminiumsand (50-100 µm) vid ett tryck på 0,2-0,3 MPa. Rengör i ultraljudsbad och torka med tryckluft.
Alternativt kan bindningsytan etsas med 5 % fluorvätesyra i 20 sek. Spola därefter av med vatten, rengör i ultraljudsbad och torka med tryckluft.
➢ Fluorvätesyra får inte användas intraoralt.
➢ Följ tillverkarens anvisningar för respektive CAD/CAM-material.
1-2. Applicera 1 - 2 droppar HC Primer i en skål. Applicera ett enhetligt skikt av primern med pensel över hela ytan som ska bondas. Torka därefter materialytan varsamt med tryckluft tills den inte längre rör sig, samtidigt som du försöker sprida primern tunt och jämnt för att säkerställa optimal passning av tandersättningen.
➢ Låt primern få rumstemperatur före användning när den förvarats i kylskåp, för att undvika att primern sprutar ut från munstycksspetsen.
➢ Skruva på locket på flaskan ordentligt omedelbart efter varje användning eftersom den innehåller flyktiga ämnen.
➢ Undvik kontamination av den vidhäftande ytan på tandersättningen. Vid fall av kontamination med saliv eller blod, skölj med vatten och rengör ytan noga med bomullspellet fuktad med alkohol. Torka sedan och applicera materialet på nytt.
1-3. Ljushärda med hjälp av en dental härdlampa. I de fall där den vidhäftande ytan är stor ska ljushärdningen ske segmentellt.
➢ Här nedan specificeras de härdlampor som kan användas för det här materialet, med standard-härdningstider.

Härdlampa	Halogen	LED
Härdningstid	20 sek.	10 sek.
Våglängd	400-500 nm	440-490 nm
Ljusintensitet	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1 000 mW/cm^2

➢ Användare måste använda skyddsglasögon/-platta för att undvika direkt exponering för härdljuset.
2. Placering av tandersättningen
Placera tandersättningen på pelaren eller i kaviteten i enlighet med bruksanvisningen för det specifika resincement som används (t.ex. ResiCem). Ljushärda därefter varje yta under den angivna tiden.
➢ Använd ett resincementsystem med en primer för naturliga tänder.
➢ Skydda patientens ögon från härdljuset med lämpligt ögonskydd.

SAMMANSÄTTNING
UDMA, MMA, aceton, polymeriseringsinitiator och övriga ämnen

FÖRVARING
Förvaras i kylskåp (1-10 °C). Undvik hög fuktighet och direkt solinstrålning. Förvaras åtskilt från antändningskällor.

---

el ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Τροποποιητής υβριδικών κεραμικών αποκαταστάσεων CAD/CAM

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ
Το HC Primer είναι ένας τροποποιητής μονού συστατικού που αναπτύχθηκε για να προετοιμάσει τις επαφές συγκόλλησης των CAD/CAM σύνθετης ρητίνης που περιέχουν κεραμικές ενισχυτικές ουσίες, για να εξασφαλίσει έναν ισχυρό δεσμό στα κολοβώματα καθώς συνδέεται με τη συγκολλητική ρητινώδη κονία. Συνιστάται να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με σύστημα ρητινώδους κονίας συμπεριλαμβανομένου και αυτοαδροποιούμενου τροποποιητή για καλύτερα αποτελέσματα.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ
Τροποποίηση CAD/CAM υβριδικών κεραμικών αποκαταστάσεων

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Τροποποίηση CAD/CAM ολοκεραμικών αποκαταστάσεων

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
1. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ασθενείς με γνωστές αλλεργίες. στο υλικό, μεθακρυλικά μονομερή και/ή ακετόνη.
2. Χειριστές με γνωστές αλλεργίες στο υλικό, μεθακρυλικά μονομερή θα πρέπει να είναι πολύ προσεκτικοί κατά τη χρήση του προϊόντος.
3. Σε περίπτωση φλεγμονής ή άλλων αλλεργικών αντιδράσεων είτε στον ασθενή είτε στον επεμβαίνοντα, σταματήστε αμέσως τη χρήση και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
4. Αποφύγετε να εισπνεύσετε ατμούς. Εάν το εισπνεύσετε προκαλεί σοβαρά συμπτώματα, συμπεριλαμβανομένου πονοκεφάλου, ζάλης, ναυτίας ή δυσκολία στην αναπνοή, αμέσως αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
5. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά πλαστικά γάντια και γυαλιά για να αποφύγετε υπερευαισθησία στο προϊόν. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με στοματικούς μαλθακούς ιστούς ή το δέρμα, αμέσως σκεπάστε με σφαίρα βάμβακος εμποτισμένη σε αλκοόλη και ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Ιατρικά (οδοντιατρικά) γάντια παρέχουν κάποια προστασία έναντι της άμεσης επαφής με το υλικό, παρόλα αυτά κάποια μονομερή μπορεί να διεισδύσουν μέσα από τα γάντια πολύ γρήγορα και να φθάσουν στο δέρμα. Εάν το υλικό έρθει σε επαφή με τα γάντια, αφαιρέστε τα αμέσως και πλύνετε τα χέρια με άφθονο νερό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με τα μάτια αμέσως ξεπλύνετε τα μάτια με άφθονο νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
6. Αποφύγετε κάθε εστία πυρός καθώς το υλικό είναι εύφλεκτο.
7. Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης για κάθε οδοντιατρικό υλικό, εργαλείο ή εξοπλισμό που χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν.
8. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός από αυτήν που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης.
9. Χρησιμοποιήστε το προϊόν κατά τη διάρκεια μέχρι την ημερομηνία λήξης που αναφέρεται στη συσκευασία.
(Παράδειγμα EEEE-MM-HH → Έτος-Μήνας-Ημέρα της ημερομηνίας λήξης)
10. Αυτό το προϊόν ενδείκνυται για χρήση από επαγγελματίες της οδοντιατρικής μόνο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
1. Προετοιμασία της αποκατάστασης
1-1 Αμμοβολήστε την επιφάνεια συγκόλλησης της αποκατάστασης από SHOFU BLOCK/DISK HC με σκόνη αλουμίνας (50-100μm) με πίεση 0,2-0,3 MPa. Καθαρίστε με υπερήχους και στεγνώστε
Ή αδροποιήστε την επιφάνεια την επιφάνεια συγκόλλησης με υδροφθορικό οξύ 5 % για 20 δευτ. Στη συνέχεια ξεπλύνετε με νερό καθαρίστε με υπερήχους και στεγνώστε.
➢ Αποφύγετε τη χρήση του υδροφθορικού οξέος μέσα στο στόμα.
➢ Ακολουθήστε τις ανάλογες οδηγίες του κατασκευαστή των αποκαταστάσεων CAD/CAM.
1-2 Διαθέστε 1-2 σταγόνες του HC Primer σε δισκάκι. Εφαρμόστε ένα ενιαίο στρώμα του Primer πάνω σ' ολόκληρη την επιφάνεια συγκόλλησης με ένα πινελάκι. Στη συνέχεια στεγνώστε ελαφρά την επιφάνεια του υλικού μέχρι να μην κινείται περαιτέρω ενώ ταυτόχρονα προσπαθήστε να το απλώσετε λεπτά και ενιαία για να εξασφαλίσετε την ιδανική τοποθέτηση της αποκατάστασης.
➢ Αφήστε το Primer να φθάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση όταν βγαίνει από το ψυγείο για να αποφύγετε την έξοδο μεγάλης ποσότητας του Primer από την άκρη του ρύγχους.
➢ Κλείστε ερμητικά το καπάκι αμέσως μετά από κάθε χρήση καθώς περιέχει πτητικούς παράγοντες.
➢ Αποφύγετε τη μόλυνση της συγκολλούμενης επιφάνειας της αποκατάστασης. Σε περίπτωση μόλυνσης από το σάλιο ή το αίμα, ξεπλύντε με νερό και καθαρίστε προσεκτικά την επιφάνειαμε σφαιρίδιο βάμβακος εμποτισμένο σε αλκοόλη. Στη συνέχεια στεγνώστε και ξανατοποθετήστε το υλικό.
1-3 Φωτοπολυμερίστε χρησιμοποιώντας μία οδοντιατρική συσκευή πολυμερισμού. Σε περίπτωση που η επιφάνεια είναι μεγάλη φωτοπολυμερίστε σε τμήματα.
➢ Τα χαρακτηριστικά των συσκευών πολυμερισμού που μπορούν να χρησιμοποιηθούν με αυτό το υλικό και οι χρόνοι πολυμερισμού είναι ως ακολούθως.

Συσκευή πολυμερισμού	Αλογόνου	LED
Χρόνος πολυμερισμού	20 sec	10 sec
Μήκος κύματος	400-500 nm	440-490 nm
Ένταση φωτός	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1.000 mW/cm^2

➢ Οι χειριστές θα πρέπει να χρησιμοποιούν προστατευτικά γυαλιά ή προστατευτικό ασπίδιο φωτός για αποφυγή σε άμεση έκθεση στο φώς.
2. Τοποθέτηση της αποκατάστασης
Τοποθετήστε την αποκατάσταση στο κολόβωμα ή την κοιλότητα ακολουθώντας τις οδηγίες χρήσης της συγκεκριμένης ρητινώδους κονίας (πχ ResiCem). Στη συνέχεια φωτοπολυμερίστε κάθε επιφάνεια για τον περιγραφόμενο χρόνο.
➢ Χρησιμοποιήστε μία ρητινώδη κονία με ένα primer για φυσικά δόντια
➢ Προστατεύστε τα μάτια του ασθενή από το φώς πολυμερισμού με κατάλληλα γυαλιά.

ΣΥΝΘΕΣΗ
UDMA, MMA, Ακετόνη, καταλύτη πολυμερισμού και άλλα.

ΦΥΛΑΞΗ
Φυλάσσεται σε ψυγείο (1-10 °C). Αποφύγετε την υψηλή υγρασία και κρατήστε μακριά από το άμεσο ηλιακό φώς και κάθε πηγή ανάφλεξης.

---

pt LER COM ATENÇÃO ANTES DE USAR

Primer para restaurações com cerâmica híbrida CAD/CAM

DESCRIÇÃO DO PRODUTO
O HC Primer é um primer de passo único, monocomponente, desenvolvido para tratar a superfície de colagem de compósito contendo material obturador cerâmico CAD/CAM, a fim de garantir, por um lado, uma adesão forte aos pilares, e, por outro, uma cimentação com cimento de resina adesiva. É recomendável a utilização em conjunto com o sistema de cimento de resina, incluindo um primer autocondicionante,para melhores resultados.

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Preparação de restaurações com cerâmica híbrida CAD/CAM

CONTRAINDICAÇÕES
Preparação de restaurações com cerâmica híbrida CAD/CAM

PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS
1. Não usar o produto em pacientes com alergias conhecidas a este material, monómero de metacrilato e/ou à acetona.
2. Os operadores com alergias conhecidas a este material e/ou a monómero de metacrilato devem usar este produto com cuidado.
3. Se ocorrer qualquer inflamação ou outras reações alérgicas no paciente ou no operador, interromper imediatamente a utilização e procurar assistência médica.
4. Evitar inalar o vapor. Se a inalação causar sintomas graves, incluindo dor de cabeça, tonturas, náuseas ou dificuldade respiratória, procurar imediatamente assistência médica.
5. Usar luvas e óculos de proteção para evitar a sensibilização a este produto. Em caso de contato acidental com tecido mole oral ou pele, secar imediatamente com uma bola de algodão umedecida com álcool e enxaguar com água abundante. As luvas médicas (odontológicas) proporcionam alguma proteção contra o contato direto com o material. Contudo, alguns monômeros podem penetrar nas luvas muito rapidamente e alcançar a pele. Se o material entrar em contato com as luvas, removê-las imediatamente e lavar as mãos com água abundante. Em caso de contato com os olhos, lavá-los imediatamente com água abundante e procurar assistência médica.
6. Evitar qualquer fonte de ignição, uma vez que este produto é inflamável.
7. Seguir as instruções de utilização de cada material, instrumento ou equipamento dentário a usar juntamente com o produto.
8. Não usar este produto para outros fins não especificamente descritos nestas instruções de utilização.
9. Usar este produto dentro do prazo de validade indicado na embalagem.
(Exemplo AAAA-MM-DD → Ano-Mês-Dia da data de expiração)
10. Este produto destina-se apenas a ser usado por profissionais da área odontológica.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
1. Pré-tratamento da restauração
1-1 Jatear a superfície adesiva das restaurações SHOFU BLOCK/DISK HC com areia de alumina (50-100 µm) a uma pressão de 0,2-0,3 MPa. Realizar uma limpeza ultrassónica e secar com ar limpo.
➢ Evitar usar ácido fluorídrico na boca.
➢ Seguir as respetivas instruções do fabricante das restaurações CAD/CAM.
1-2 Dispensar 1-2 gotas de HC Primer para um prato. Aplicar uma única camada uniforme de primer sobre toda a superfície que se pretende colar, usando uma escova. Depois, secar suavemente a superfície do material com ar, até que o material não se mova mais, enquanto se tenta espalhá-lo fina e uniformemente, para assegurar a colocação ideal da restauração.
➢ Deixar o primer atingir a temperatura ambiente antes de o utilizar, caso esteja refrigerado, para evitar que o primer seja expelido de forma irregular pela ponta do bico.
➢ Fechar bem a tampa do frasco, imediatamente após cada utilização, devido aos componentes voláteis que contém.
➢ Evitar a contaminação da superfície adesiva da restauração. Em caso de contaminação por saliva ou sangue, enxaguar com água e limpar completamente a superfície com uma bola de algodão humedecida em álcool. Em seguida, secar e reaplicar o material.
1-3 A fotopolimerização deve ser realizada com uma unidade de fotopolimerização dentária. Se a área adesiva for grande, a fotopolimerização deve ser feita por segmentos.
➢ As especificações das unidades de fotopolimerização que podem ser usadas para este material e respetivo tempo de fotopolimerização padrão são as seguintes.

Unidade de fotopolimerização	Halogéneo	LED
Tempo de fotopolimerização	20 s	10 s
Comprimento de onda	400-500 nm	440-490 nm
Intensidade luminosa	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1.000 mW/cm^2

➢ Os operadores devem usar óculos de proteção ou uma placa de blindagem de luz para evitar a exposição direta à luz de polimerização.
2. Colocação da restauração
Colocar a restauração no pilar ou cavidade seguindo as instruções deutilização do cimento de resina específico (por ex., ResiCem). Em seguida, efetuar a fotopolimerização de cada superfície durante o tempo prescrito.
➢ Usar um sistema de cimento de resina com um primer para dentes naturais.
➢ Proteger os olhos do paciente contra a exposição direta à luz de polimerização, através de proteção ocular adequada.

COMPOSIÇÃO
UDMA, MMA, acetona, iniciador de polimerização e outros

ARMAZENAMENTO
Armazenar no frigorífico (1-10 °C). Evitar a umidade elevada e manter afastado da luz solar direta e de qualquer fonte de ignição.